



Z-380 Fazer Machine User Manual



CONFORMS TO
ANSI/UL STD.998
CERTIFIED TO
CAN/CSA STD.
C22.2 No.104



English • Français • Deutsch • 中文

© 2018 Antari Lighting and Effects Ltd.

Z³⁸⁰ Series®

User Manual

Safety Information



Please read the following safety information carefully before operating the machine. This information includes important safeguards about installation, usage, and maintenance. Pay attention to all warning labels and instructions in this manual and printed on the machine.

If you have questions about how to operate the machine safely, please contact your local Antari dealer for help.

- Keep this device dry.
- Always connect to a grounded circuit to avoid risk of electrocution.
- Before connecting the machine to power, always check the voltage indicated on the machine matches to your local AC voltage. Do not use the machine if the AC power voltage does not match.
- Disconnect the machine from AC power before servicing and when not in use.
- This product is for indoor use only! Do not expose to rain or moisture. If fluid is spilled, disconnect AC power and clean with a damp cloth. If fluid is spilled onto electronic parts, immediately unplug the machine and contact your local Antari dealer for advice.
- No user serviceable or modifiable parts inside. Never try to repair this product, an unauthorized technician may cause damage or malfunction to the machine.
- For adult use only. Never leave the machine running unattended.
- Install the machine in a well-ventilated area. Provide at least 50 cm of space around the machine.
- Never add flammable liquid of any kind to the machine.
- Make sure there are no flammable materials close to the machine while operating.
- Only use Antari fluid. Other fluid may lead to heater clogging and malfunction.
- If the machine fails to work, unplug the machine and stop operation immediately. Contact your local Antari dealer for advice.

- Before transporting the machine, make sure the fluid tank is completely drained.
- Fog fluid may present health risks if swallowed. Do not drink fog fluid. Store it securely. In case of eye contact or if fluid is swallowed, immediately seek medical advice.

Unpacking and Inspection

Immediately upon receiving the machine, carefully unpack the carton, check the content to ensure that all parts are present and have been received in good condition. If any parts appear damaged or mishandled from shipping, notify the shipper immediately and retain the packing material for inspection.

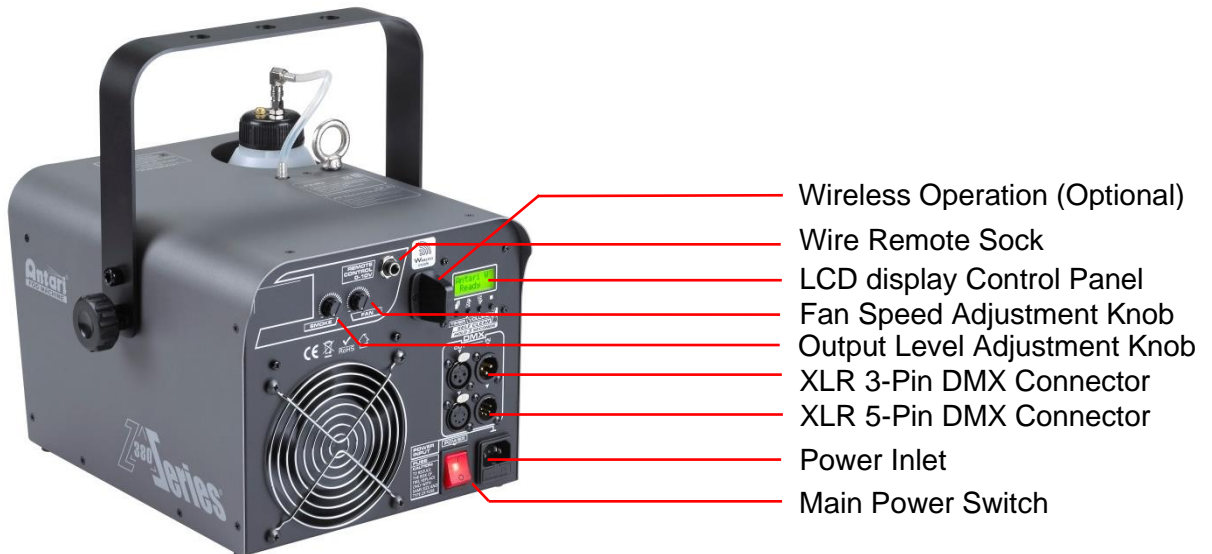
What is included:

- 1 x Z-380 Fazer
- 1 x Power Cord
- 1 x User Manual

Product Dimensions



Product Overview



Setting Up

Step 1: Place the machine on a flat surface and in a suitably large area with at least 50 cm of open space around the machine.

Step 2: Fill the fluid tank with Antari approved fluid.

Step 3: Connect the machine to a suitably rated power supply. To determine the power requirement for the machine refer to the label on the back of the machine.



Always connect the machine to a protected circuit and ensure it is properly grounded to avoid risk of electrocution.

Step 4: Turn on the machine and allow it to heat up. Heat up takes approximately 1.5 minutes. Once the machine has reached operating temperature, the LCD display will show “Ready to Faze”. Now the machine is ready for operation.

Step 5: To start making haze, locate the **Volume** button on the control panel, and press the button to start making faze.

Step 6: To turn off the machine, press the **Stop** button and put the power switch to the **OFF** position.

Operation

Control Panel Operation

The machine can be operated with the onboard digital control interface or two rotary knobs located on the rear.



Rotary Knob	Function
SMOKE	Turn haze on/off, adjust output volume from 0~100%
FAN	Adjust fan speed from 20%~100%

Button	Function
[MENU]	Scroll through setting menu
▲ [UP]/[TIMER]	Up/Activate Timer function
▼ [DOWN]/[VOLUME]	Down/Activate Volume function
[STOP]	Deactivate Timer/Volume function

Control Menu

Interval Set 180s	Set the interval from 1 to 180 seconds
Duration Set 120s	Set the duration from 1 to 120 seconds
Timer Out 100%	Set the timer output from 1 to 100%

Volume Out 100%	Set the output volume from 1 to 100%
Fan Out 100%	Set the output volume from 1 to 100%
DMX512 Add. 511	Set the DMX address from 1 to 511
DMX Mode 1Ch	Set the DMX mode Sync, 1Ch or 2Ch
Wireless OFF	Turn On or Off wireless control
Quick Start OFF	Turn On/Off run last setting function

Remote Control Operation (Optional)

To operate the machine by remote control, connect the remote to the microphone jack located on the rear of the machine. Use the switch to turn wind on/off, and use the rotary knob to adjust the output volume from 0~100%.



WTR-20 Wireless Operation (Optional)

The wireless remote control system W-2 consists of a transmitter equipped with four buttons to turn faze output on or off, and adjust the output volume; with an onboard receiver attached

to the rear panel of the Z-380.



W-2 Wireless Transmitter



Wireless Receiver

Wireless remote control function:

- [A] button – Turn on faze output
- [B] button – Turn off faze output
- [C] button – Increase output volume
- [D] button – decrease output volume

In an open and unobstructed space the effective distance is 50 meters, usage depending on obstacle level, is 10-25 meters.

Registering a transmitter

Transmitters can be paired or deleted from the receiver. Each receiver can pair up to 10 transmitters. Follow below steps to pair or delete a transmitter from a receiver.

Step 1: Power off the Z-380 Fazer

Step 2: Press and hold [DOWN] button

Step 3: Turn power on and hold [DOWN] button until the below display is on the menu.

UP: Pair
DOWN:Del

Step 4A: Press [UP] to pair a new transmitter; press any button on the W-2 remote to finish pairing.

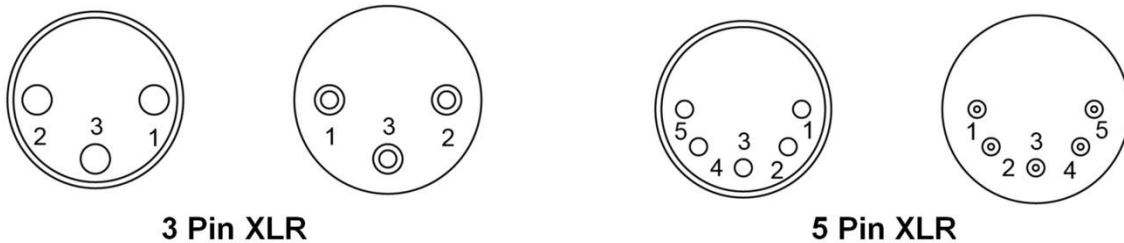
Step 4B: Press [DOWN] button to delete existing transmitter.

Transmitter battery replacement

If the effective distance seems to decrease, it is possible the battery level is low and requires replacement. In order to replace the battery, undo the three screws on the back of the transmitter to release the cover. Replace with same type and specification of battery which is 27A 12V

DMX Connector Pin Assignment

The machine provides a 3- or 5-pin XLR connector for DMX connection. The diagram below indicates pin assignment information.



Pin	Function
1	Ground
2	Data-
3	Data+
4	N/A
5	N/A

DMX Operation

Making the DMX Connection – Connect the machine to a DMX controller or to one of the machines in the DMX chain. The machine uses a 3-pin or 5-pin XLR connector for DMX connection, the connector are located on the front of the machine.



DMX Channel Function

Channel Mode	Channel	Value	Function
2	1	0-5	Faze off
	2	6-255	Faze 1-100%
1	1	0-5	Faze off Fan 100%
		6-255	Faze 1-100% Fan 100%
Sync	1	0-5	Faze Off Fan 20%
		6-255	Faze 1-100% Fan 21 – 100%

Fluid

Only use Antari FLG water-based liquid for the Z-380 Fazer. The machine is tested and calibrated with this liquid to get the best output performance. Warranty will be voided if any other type of liquid is used, improper use of liquid may lead to machine failure and malfunction.

Service and Maintenance

- Do not allow the machine to become contaminated.
- Remove dust from the air vents with air compressor, vacuum or a soft brush.
- Only use a damp cloth to clean the casing.
- Before storing run distilled water through the system to help avoid condensing the pump or heater.
- It is recommended to run the machine on a monthly basis in order to achieve best performance and output condition.
- Excessive dust, liquid and dirt built up will degrade performance and cause overheating.

Fuse Replacement



Disconnect AC power before replacing the fuse. Only replace the fuse with same type and rating.

Step 1: Disconnect the power cord from the supply.

Step 2: Use a flat-head screwdriver to release the fuse holder.

Step 3: Replace the fuse with exact same type and rating as indicated below.

Step 4: Reinsert fuse holder.



Fuse

120V = T10A 250V

240V = T7A 250V

Error Messages

Heater Overheat	Indicates heater exceeds temperature range
--------------------	--

Heater Error	Indicates heater is not working properly
-----------------	--

If above message shows on the display, unplug the machine and stop operation immediately. Contact your local Antari dealer for advice

Technical Specifications

Input voltage	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 8.5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6.5A
Power Consumption	120V 1000W 240V 1500W
Warm-up time	1.5 min. (approx.)
Coverage volume	6000 cu.ft./min.
Max. operating time	3 hrs max. output
Fluid tank capacity	1.2 L
Fluid consumption	6 ml/min.
Compatible fluid	Antari FLG water-based fluid
Control option	DMX 512, Cable remote, Manual, Wireless remote Adjustable faze volume and fan speed
DMX channels	2 channels, Faze volume and fan speed
Power connection	IEC
DMX data connection	3-pin and 5-pin XLR
Remote control connection	3.5mm headphone jack
Dimension	L 328 x W 247.7 x H 264.8 mm L 328 x W 247.7 x H 323.8 mm (with hanging bracket)
Dry weight	8.34 kg
Accessories (Optional)	Z-3 remote control, WTR-20 wireless remote



Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise



Vor Benutzung der Maschine bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Installation, Benutzung und Wartung. Bitte beachten Sie alle Warnhinweise und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und auf Ihrem Gerät.

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie Fragen zur sicheren Bedienung des Geräts haben sollten.

- Vor Nässe schützen.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich dreiadrig, geerdete Steckdosen, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Spannungsangaben nicht übereinstimmen.
- Vor Wartungsarbeiten und nach dem Betrieb trennen Sie bitte das Gerät vom Netz oder schalten es aus.
- Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben! Vor Nässe schützen. Sollte Nebelflüssigkeit ausgelaufen sein, trennen Sie das Gerät vom Netz und reinigen Sie es mit einem feuchten Tuch. Sollte Nebelflüssigkeit ins Innere der Maschine gelangen, trennen Sie die Maschine bitte sofort vom Netz. Kontaktieren Sie bitte einen Servicetechniker oder Ihren Antari-Händler, bevor Sie die Maschine erneut benutzen.
- Im Innern der Maschine befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler für Wartungs- und Servicearbeiten.
- Nur für Erwachsene. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über

dem Gerät ein.

- Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter die Nebelflüssigkeit.
- Halten Sie das Gerät während der Benutzung von entflammenden Gegenständen fern.
- Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit oder andere hochwertige Flüssigkeiten, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Andere Nebelflüssigkeiten können zum Verstopfen oder zu Beschädigungen des Geräts führen.
- Sollte Ihre Antari-Nebelmaschine einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, schalten Sie sie bitte sofort ab. Nehmen Sie bitte mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.
- Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.
- Nebelflüssigkeit kann ein Gesundheitsrisiko darstellen, wenn es verschluckt wird. Trinken Sie niemals Nebelflüssigkeit. Bewahren Sie Nebelflüssigkeit sicher auf. Sollten Sie Nebelflüssigkeit verschlucken oder sollten die Haut oder die Augen damit in Berührung kommen, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

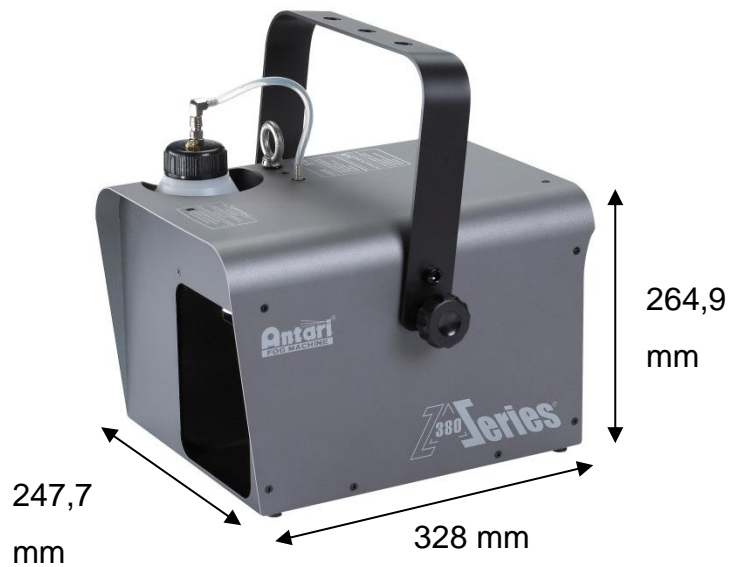
Auspacken und Prüfen der Maschine

Öffnen Sie nach dem Erhalt der Maschine den Versandkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind. Wenn Ausrüstungsteile fehlen oder beschädigt sein sollten, nehmen Sie bitte sofort mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.

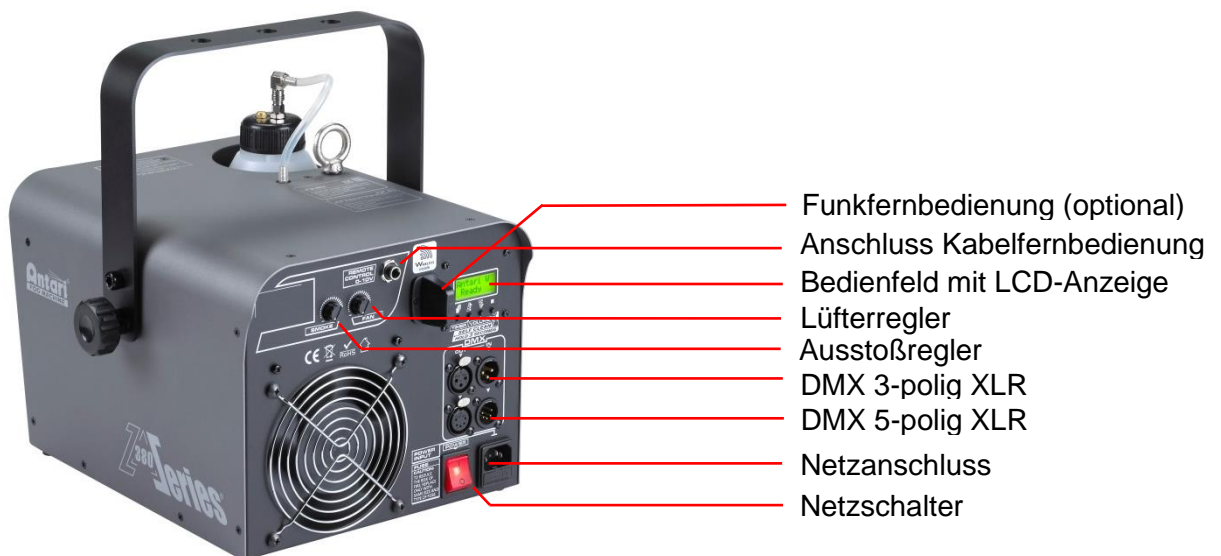
Lieferumfang:

- 1 x Z-380 Fazer
- 1 x Netzkabel
- 1 x Bedienungsanleitung

Geräteabmessungen



Geräteübersicht



Inbetriebnahme

Schritt 1: Installieren Sie die Nebelmaschine auf einer ebenen Oberfläche. Halten Sie bitte einen Mindestabstand von etwa 50 cm um und über dem Gerät ein.

Schritt 2: Füllen Sie den Tank mit Nebelflüssigkeit.

Schritt 3: Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose ein. Die Angabe des zulässigen Spannungsbereichs finden auf der Rückseite der Maschine.



Verwenden Sie bitte ausschließlich dreiadrigere, geerdete Steckdosen, um eine Stromschlaggefahr zu vermeiden.

Schritt 4: Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie die Aufheizphase ab. Die Aufheizphase ist nach ca. 1,5 Minuten abgeschlossen. Während der Aufheizphase kann noch kein Nebel ausgestoßen werden. Sobald die Aufheizphase beendet ist, zeigt das Display “Ready To Faze”. Die Maschine ist nun bereit zum Nebelausstoß.

Schritt 5: Drücken Sie die Taste **Volume** am Bedienfeld, um den Nebelausstoß zu aktivieren.

Schritt 6: Drücken Sie die **Stop**-Taste und stellen Sie den Netzschalter in die Position **OFF**, um die Maschine auszuschalten.

Bedienung

Bedienfeld

Die Bedienung der Maschine erfolgt über das Bedienfeld mit LCD-Anzeige oder zwei Drehregler auf der Rückseite.



Drehregler	Funktion
SMOKE	Dunstnebel an/aus, Ausstoßvolumen einstellen zwischen 0~100%
FAN	Lüftergeschwindigkeit einstellen zwischen 20%~100%

Taste	Funktion
[MENU]	Zum Anwählen von Funktionen
▲ [UP]/[TIMER]	Hoch/Zum Aktivieren des Timer-Betriebs
▼ [DOWN]/[VOLUME]	Runter/Zum Aktivieren des Dauerbetriebs
[STOP]	Zum Stoppen des Nebelausstoßes.

Menüeinstellungen

Interval set 180s	Zeitintervalle zwischen 10 und 180 Sekunden einstellen
Duration Set 120s	Nebeldauer zwischen 1 und 120 Sekunden einstellen
Timer Out 100%	Nebelmenge zwischen 1 % und 100 % einstellen
Volume Out 100%	Lüftergeschwindigkeit zwischen 1 % und 100 % einstellen
Fan Out 100%	Lüftergeschwindigkeit zwischen 1 % und 100 % einstellen
DMX512 Add. 511	DMX-Adresse zwischen 1 und 511 einstellen
DMX Mode 1Ch	DMX-Kanalmodus auf 2ch (2 Kanäle), 1ch (1 Kanal) oder Sync einstellen
Wireless OFF	Funkbetrieb ein-/ausschalten
Quick Start OFF	Mit letzter Einstellung starten ein-/ausschalten.

WTR-20 Fernbedienung (Zubehör)

Schließen Sie die Fernbedienung an die Klinkenbuchse an. Verwenden Sie den Kippschalter, um das Gebläse ein- und auszuschalten und den Drehregler, um die Windgeschwindigkeit des Gebläses anzupassen.



WTR-20 Funkfernbedienung (optional)

Das Funkfernsteuersystem W-2 besteht aus einer Sendeeinheit mit vier Tasten für den Nebelausstoß und die Regulierung der Nebelmenge sowie einer Empfängereinheit, die an der Maschine angebracht ist.



W-2 Sendeeinheit



Funkempfänger

Funktionen der Funkfernbedienung

Taste [A] – Nebelausstoß ein

Taste [B] – Nebelausstoß aus

Taste [C] – Nebelmenge erhöhen

Taste [D] – Nebelmenge verringern

Mit der Sendeeinheit lässt sich der Nebelausstoß per Funkübertragung über eine Distanz von bis zu 50 Metern auslösen (Freiluftstrecke); die durchschnittliche Reichweite liegt zwischen 10 und 25 Meter.

Sendeeinheiten zuweisen

Sendeeinheiten lassen sich dem Empfänger zuweisen und wieder trennen. Jeder Empfänger kann von bis zu 10 Sendeeinheiten gesteuert werden. Führen Sie folgende Schritte aus, um eine Sendeeinheit zuzuweisen oder zu trennen.

Schritt 1: Schalten Sie die Maschine aus.

Schritt 2: Halten Sie die Taste [DOWN] gedrückt.

Schritt 3: Schalten Sie die Maschine ein und halten Sie die Taste [DOWN] gedrückt, bis im Display die folgende Meldung erscheint:

UP: Pair DOWN:Del

Schritt 4A: Drücken Sie [UP], um eine neue Sendeeinheit zuzuweisen. Drücken Sie dann eine beliebige Taste, um die Zuweisung auszuführen.

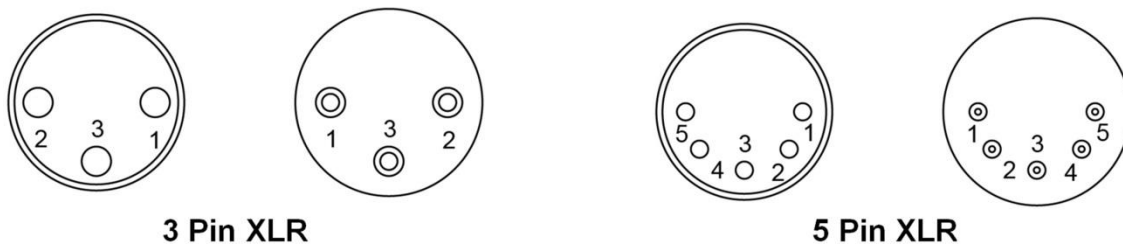
Schritt 4B: Drücken Sie [DOWN], um eine zugewiesene Sendeeinheit zu trennen.

Batteriewechsel am Sender

Lässt die Reichweite des Senders nach, ist wahrscheinlich die Batterie verbraucht und muss ausgewechselt werden. Schrauben Sie dazu die Gehäuseabdeckung ab und entfernen Sie die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine frische Batterie (27 A, 12 V) wie im Batteriefach angegeben ein und schrauben Sie die Gehäuseabdeckung wieder an.

Belegung der DMX-Anschlüsse

Die Maschine verfügt über 3-polige und 5-polige XLR-Anschlüsse für den DMX-Anschluss. Die nachfolgende Grafik zeigt die Belegung der Buchsen.



Kontakt	Funktion
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

DMX-Steuerung

DMX-Anschluss herstellen – Schließen Sie die Maschine an einen DMX-Controller oder an ein Gerät in der DMX-Kette an. Für den DMX-Anschluss sind 3-polige und 5-polige XLR-Anschlüsse auf der Vorderseite der Maschine angebracht.



DMX-Steuerfunktionen

Kanalmodus	Kanal	Wert	Funktion
2	1	0-5	Dunstnebel aus
	2	6-255	Dunstnebel 1-100%
1	1	0-5	Dunstnebel aus Lüfter 100 %
		6-255	Dunstnebel 1-100% Lüfter 100 %
Sync	1	0-5	Dunstnebel aus Lüfter 20 %
		6-255	Dunstnebel 1-100% Lüfter 21 – 100 %

Nebelflüssigkeit

Verwenden Sie nur die Antari-Nebelflüssigkeit FLG oder andere hochwertige Nebelflüssigkeiten auf Wasserbasis, die von Ihrem Händler empfohlen wurden. Die Maschine wurde mit dieser Flüssigkeit getestet und kalibriert, um die beste Leistung zu erzielen. Alle anderen Nebelflüssigkeiten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Schäden, die von anderen Nebelflüssigkeiten verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass die Maschine nicht verunreinigt wird.
- Entfernen Sie Staub von den Lüfteröffnungen mit einem Luftkompressor, Staubsauger

oder einer weichen Bürste.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtetes Tuch.
- Spülen Sie das System unbedingt mit klarem Wasser nach jedem Betrieb, um Kondenswasser in der Pumpe oder dem Heizelement zu vermeiden.
- Es ist empfehlenswert die Maschine monatlich zu betreiben, um die beste Leistung und das beste Ausstoßverhalten zu erzielen.
- Übermäßige Ansammlungen von Staub, Flüssigkeit und Schmutz führen zu einer Verschlechterung der Leistung und zu Überhitzung.

Sicherungswechsel



Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen. Setzen Sie nur Sicherungen gleichen Typs und Leistung ein.

Schritt 1: Trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung.

Schritt 2: Öffnen Sie den Sicherungshalter mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung gemäß den nachfolgenden Angaben ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.



Sicherung

120V = T10A 250V

240V = T7A 250V

Fehlermeldungen

Heater Overheat	Das Heizelement ist überhitzt
--------------------	-------------------------------

Heizelement	Das Heizelement ist nicht betriebsbereit
-------------	--

Stellen Sie bitte sofort den Betrieb ein und trennen Sie die Maschine vom Netz, sollte eine dieser Fehlermeldungen angezeigt werden. Nehmen Sie bitte mit Ihrem Antari-Händler Kontakt auf.

Technische Daten

Spannungsversorgung	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 8,5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6,5A
Gesamtanschlusswert	1000W (120V) 1500W (240V)
Aufwärmzeit	1,5 Minuten (ca.)
Fluidverbrauch	6 ml/min
Tankinhalt	1,2l (0,32gal)
Kompatible Nebelflüssigkeit	Antari FLG Heavy Fog Nebelflüssigkeit
Betriebszeit	3 Std. bei max. Ausstoß
Umgebungstemperaturbereich	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Leistung	6000 ft ³ /min (85 m ³ /min)
Steuerung	DMX, manuell, Timer Funk (optional)
DMX-Kanäle	2 Kanäle
Anschluss	IEC (Stromversorgung) XLR 3-pol und 5-pol (DMX)
Zubehör	Z-3 Kabelfernbedienung WTR-20 Funkfernbedienung
Maße	L581 B278 H265 mm (L12.91 B9.76 H10.43 inch)
Gewicht	8,3 kg (18,30 lbs)



Mode d'emploi

Notices de Sécurité



En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien. Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre générateur à fumée Antari.

Si vous avez des questions sur l'usage de la machine en toute sécurité, contactez votre revendeur Antari.

- Protéger de l'humidité.
- Utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches.
- Avant la première mise en marche, assurez-vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte. Ne jamais utiliser la machine quand la voltage n'est pas correcte.
- Débranchez l'appareil du secteur avant d'entretien ou quand vous n'utilisez pas la machine.
- L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Protéger de l'humidité. En cas de projection de liquide, débranchez l'appareil du secteur et nettoyez avec un chiffon humide. Si du liquide devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez le immédiatement et contactez un technicien ou votre revendeur Antari avant de le réutiliser.
- A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Ne jamais essayer de réparer le produit parce qu'il détruirait la machine.
- L'usage de cet appareil n'est prévu que pour les adultes. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Pour garantir une aération suffisante, laissez

un espace libre de 50 cm tout autour de l'appareil.

- Ne jamais mélanger des liquides inflammables gazeux ou huileux avec le liquide à fumée.
- Respectez une distance minimum de 50 cm entre le bec de la machine et les matériaux inflammables.
- Employez uniquement des liquides à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLG ou liquides recommandée par votre revendeur. D'autres liquides à fumée pourraient causer des problèmes d'encrassement ou des crachotements.
- Si votre machine à fumée Antari ne devait plus fonctionner correctement, éteignez le immédiatement. S'il vous plaît contactez votre revendeur Antari.
- Faites attention à ce que le réservoir soit toujours complètement vidé avant d'envoyer ou transporter l'appareil.
- Ne jamais avaler le liquide à fumée. Stocker avec prudence. Si c'était tout de même le cas, consultez un médecin immédiatement.

Déballage & Inspection

Ouvrez le carton extérieur et assurez vous que toutes les pièces n'aient subi aucun dommage durant leur transport. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur Antari.

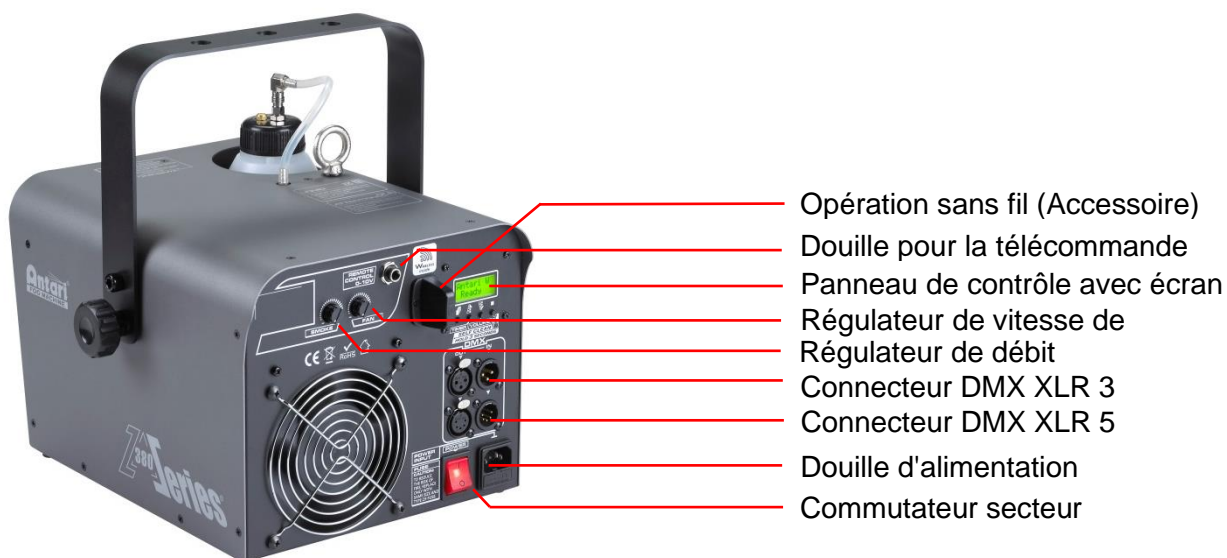
La livraison contient :

- 1 x Z-380 Fazer
- 1 x Câble d'alimentation
- 1 x Mode d'Emploi

Dimensions du Produit



Descriptif du Produit



Mise en Service

Etape 1 : Positionnez la machine sur une surface plane avec au moins 50cm d'espace libre tout autour.

Etape 2 : Remplissez le réservoir avec un liquide approprié.

Etape 3 : Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant avec terre. Veuillez voir l'affichage du type pour chercher l'information sur l'alimentation.



Reliez l'appareil à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique.

Etape 4 : Allumez la machine, elle passe en préchauffage (environ 4 minutes). Le temps de chauffage prend environ 1,5 minutes. Une fois que la machine est prête à fonctionner, l'affichage va indiquer "Ready to Faze". Après, la émission de fumée est possible.

Etape 5 : Pour activer le débit de fumée, appuyez sur le bouton **Volume**.

Etape 6: Mettre la machine hors de service avec le bouton **Stop** et mettez le commutateur d'alimentation **OFF**.

Opération

Panneau de Contrôle

Vous pouvez contrôler l'appareil avec le panneau de contrôle intégrée ou les régulateurs rotatif à l'arrière.



Régulateur	Fonction
SMOKE	Débit de fumée marche/arrêt, ajustez volume d'émission entre 0~100%

FAN

Ajuste la vitesse du ventilateur entre 20%~100%

Bouton	Fonction
[MENU]	Permet d'accéder aux différents menus
▲ [UP]/[TIMER]	Pour augmenter une valeur ou choisir entre options / Pour activer le mode Timer
▼ [DOWN]/[VOLUME]	Pour diminuer une valeur / Pour activer le mode continu
[STOP]	Pour inactiver le débit de fumée

Réglage de menu

Interval Set 180s	Réglage de l'intervalle entre 10 et 180 secondes
Duration Set 120s	Réglage de la durée entre 1 et 120 secondes.
Timer Out 100%	Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.
Volume Out 100%	Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.
Fan Out 100%	Réglage du volume de fumée entre 1 et 100 %.
DMX512 Add: 511	Réglage de l'adresse DMX512 entre 1 et 511
DMX Mode 1Ch	Sélectionnez le mode DMX entre 2ch (2 canaux), 1ch (1 canal) et Sync

Wireless
OFF

Fonction sans fil marche/arrêt

Quick
Start OFF

Allume / Eteint le lancement des dernières fonctions enregistrées

Télécommande (Accessoire)

Pour contrôler la machine avec la télécommande, branchez la fiche jack à la prise jack à l'arrière de la machine. Utilisez le bouton pour marche/arrêt le ventilateur, et ajustez la vitesse avec le régulateur rotatif.



WTR-20 Opération sans fil (Accessoire)

Le contrôleur sans fil W-2 compose d'un transmetteur avec quatre boutons pour activer le débit de fumée et le réglage du volume de fumée ainsi que un récepteur fixé au dos l'appareil.



W-2 transmetteur sans fil



Récepteur sans fil

Les fonctions du transmetteur:

Bouton [A] – dégager la fumée

Bouton [B] – inactiver le débit

Bouton [C] – augmenter le volume de fumée

Bouton [D] – diminuer le volume de fumée

Avec le transmetteur, il est possible de débiter de fumée dedans un rayon d'action de 10-25 mètres (avec ligne de visée).

Registrar transmetteurs

Les transmetteurs peuvent être connectés avec le récepteur et déconnectés du récepteur. 10 transmetteurs sans fil peuvent fonctionner en parallèle avec un récepteur. Pour connecter ou déconnecter un transmetteur, veuillez suivre les étapes suivantes.

Étape 1 : Mettez la machine hors de service

Étape 2 : Maintenez le bouton [DOWN] pressé

Étape 3 : Mettez la machine en service et maintenez le bouton [DOWN] pressé pour afficher la page suivante :

UP: Pair

DOWN:Del

Étape 4A : Pour connecter un transmetteur, appuyez sur le bouton [UP]; appuyez sur une bouton pour effectuer la connexion.

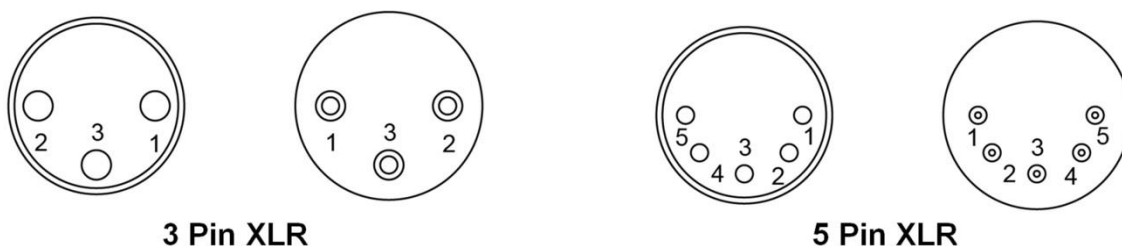
Étape 4B : Pour déconnecter un transmetteur, appuyez sur le bouton [DOWN].

Remplacer la Batterie

Si la portée de la télécommande diminue, les batteries sont mortes et doivent être remplacées. Enlever le couvercle sur la face arrière de la télécommande pour éloigner la batterie. On utilise une pile bouton 27A 12V.

Configuration de la connexion DMX

La machine possède fiches XLR 5 pôles pour connecter un contrôleur DMX. Le graphique ci-dessous montre la configuration des fiches.



Contact	Fonction
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

Operation DMX

Connexion DMX – Connectez la machine à un contrôleur DMX ou une machine dans la chaîne DMX. Pour la connexion DMX, les raccords XLR 3 pôles et 5 pôles se trouvent au front de la machine.



Fonctions DMX

Mode de canaux	Canal	Valeur	Fonction
2	1	0-5	Pas de fumée
	2	6-255	Volume de 1 à 100%
1	1	0-5	Pas de fumée Ventilateur 100%
		6-255	Volume de 1 à 100% Ventilateur 100%
Sync	1	0-5	Pas de fumée Ventilateur 20%
		6-255	Volume de 1 à 100% Ventilateur 21 – 100%

Liquide

Utilisez uniquement du liquide à fumée de haute qualité à base d'eau Antari FLG ou liquides recommandée par votre revendeur. La machine est testée avec ce liquide pour la puissance plus haute. Autres liquides peuvent endommager la machine. Des casses causés du fait de l'usage de liquide different ne sont pas inclus dans la garantie.

Nettoyage et Maintenance

- Faites toujours attention de ne pas polluer le liquide à fumée.
- Enlevez la poussière de les orifices d'aération avec un compresseur d'air, aspirateur ou une brosse tendre.
- Toujours nettoyer la machine avec un chiffon sec.
- Utiliser l'eau déstillé pour purge votre machine avant de l'entreposage.
- Pour une performance optimale, nous vous conseillons de faire fonctionner la machine au moins une fois par mois.

- Poussière, liquide et boue excessive provoquer la surchauffe de l'élément de chauffage.

Remplacer le fusible



Avant le remplacement du fusible débranchez la machine. Toujours remplacer un fusible par un autre de modèle identique.

Étape 1 : Débranchez la machine.

Étape 2 : Dévissez le porte-fusible avec un tournevis et le retirer du boîtier.

Étape 3 : Installez le nouveau fusible au porte-fusible comme indiqué ci-après.

Étape 4 : Remettez le porte-fusible.



Fusible

120V = T10A 250V

240V = T7A 250V

Messages d'erreur

Heater Overheat

Le chauffage surchauffe.

Heater Error

La machine ne se préchauffe pas correctement.

Quand l'écran indique un des messages, éteignez la machine immédiatement. S'il vous plaît contactez votre revendeur Antari.

Caractéristiques Techniques

Alimentation	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 8.5A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6.5A
Chauffage	120V 1000W 240V 1500W
Temps de chauffage	1,5 min. (env.)
Volume d'émission	285 m ³ /min.
Durée maximale d'utilisation	3 hors débit maximal
Contenu du réservoir	1,2 L
Consommation de liquide	6 ml/min.
Liquide compatible	Antari FLG liquide à base d'eau
Option de contrôle	DMX 512, télécommande câblée, télécommande sans fil volume d'émission et vitesse du ventilateur
Canaux DMX	2 canaux, volume d'émission et vitesse du ventilateur
Connexion alimentation	CEI
Connexion DMX	XLR 3 pôles et 5 pôles
Connexion télécommande	jack 3,5 mm
Dimensions	L 328 x l 247.7 x H 264.8 mm L 328 x l 247.7 x H 323.8 mm (avec lyre de fixation)
Poids sec	8.34 kg
Accessoires (facultatif)	Z-3 télécommande, WTR-20 télécommande sans fil

Z³⁸⁰ Series®

中文使用說明手冊

使用說明及安全注意事項



在使用機器以前，請仔細閱讀以下說明，此份說明書包含了如何在安全的情況下安裝併使用機器，且會說明機器上所有標示的標籤所代表的意義。

如果您有任何使用上的問題，請連繫當地 **Antari** 經銷商尋求清楚的說明與協助。

- 保持機器的乾燥。
- 請配合接地型插座，以避免觸電的危險。
- 使用機器前，請確定使用場所的 **AC** 電源規格，與機器電壓規格是否相符。
- 拔開機器和 **AC** 電源插座時，請確認機器已關機不在使用的狀態下。
- 本產品僅限室內使用，請勿將機器暴露在雨中或潮濕的環境，如果有液體(煙霧油)翻倒或溢出，請勿連結機器與 **AC** 電源，用乾布擦拭乾淨，如果任何液體進入機器電子零件，請立即拔除插頭，並連繫當地的 **Antari** 經銷商。
- 本機器不含任何用戶拆解和自行維修或修改的零件在內，請勿嘗試自行維修或改裝機器，未經授權的技術人員，可能導致機器故障或永久損壞。
- 機器限成人操作，請勿在無人值守時讓機器運作。
- 在通風良好的地方安裝使用機器，機器周邊至少應保留 **50** 公分的空間。
- 請勿添加任何易燃物品進入機器。
- 操作機器時請確認周邊沒有任何易燃的材料。
- 為確保機器的使用壽命，請使用 **Antari FLG** 水性煙霧水，添加其他液體可能會導致電熱管阻塞和機器的故障。
- 如果機器出現故障，請拔下機器插頭，立即停止工作。並請連繫您當地的 **Antari** 經銷商。
- 運送機器以前，請確認機器的油箱以完全清空。

煙霧水不能食用，吞食煙霧水可能導致損壞健康的風險，請將煙霧水存放在室內安全的地方。如果碰觸到眼睛或誤吞食，請立即尋求醫生的協助。

包裝內容

在收到機器後，請小心地打開包裝紙箱，檢查所有內容，以確保所有零配件都有齊全收到，並處於良好的狀態。如果有任何部件因運輸過程出現損壞或缺少，請立即連絡經銷商，並以原包裝退回檢查。

內容包括:

- 1 部 Z-380 輕煙機
- 1 條 電源線
- 1 本 使用手冊

機器尺寸



機器外觀概述



設定安裝

步驟 1: 將機器平放於平坦的表面，機器周圍至少應保留 50 公分的空間。

步驟 2: 將 FLG 水性煙霧水注入機器所附的油桶。

步驟 3: 將機器連接電源。連接之前，確認機器背後技術標籤上所標示要求功率，與電源相符。



請務必將機器連結到有保護的電路，並確保有正確地接地，以避免觸電的危險。

步驟 4: 啟動機器電源，使機器開始加溫。溫機到工作溫度約需時 1.5 分鐘。一旦機器達到工作溫度，LCD 控制一面板會顯示 “Ready to Faze”。表示機器已經準備好並進行操作。

步驟 5: 欲開始輸出煙霧，將機器正面控制面板上的 **Volume** 按下開始煙霧輸出。

步驟 6: 需關閉本機時，按下 **Stop** 並將主電源開關置於 **OFF** 的位置。

操作

控制面板操作

Z-380 可透過機器背板上搭載的數位控制面板及 2 個旋鈕操作。



旋鈕	功能
煙量大小	開啟/關閉噴煙，調整煙量從 0~100%
風扇轉速	調整風扇轉速，範圍為 20%~100%

按鈕	功能
[MENU]	瀏覽所有設定清單
▲ [UP]/[TIMER]	增加數值/啟動 定時模式

▼ [DOWN]/[VOLUME] | 減少數值/啟動 輸出量模式

[STOP] | 停止 定時/輸出量模式

控制清單

Interval Set 180s	設定煙霧輸出間隔，範圍是 1 至 180 秒。
Duration Set 120s	設定煙霧持續輸出時間，範圍是 1 至 120 秒。
Timer Out 100%	設置定時模式下的煙霧輸出量，範圍是 1 至 100%
Volume Out 100%	設置輸出量模式下的煙霧輸出量，範圍是 1 至 100%
Fan Out 100%	設置風扇轉速，範圍是 20 至 100%
DMX512 Add. 511	設置 DMX 位址從 1 to 511 (佔用兩個頻道,煙霧&風扇)
DMX Mode 1Ch	設定 DMX 模式 同步(Sync), 頻道 1 或頻道 2
Wireless OFF	啟動或關閉無線控制功能
Quick StartOFF	啟動或關閉 最後設定的功能

Z-3 控制器操作 (選配)

使用控制器操作機器時，請將 Z-3 控制器連結位於機器的背面的麥克風插座。使用開/關來啟動煙霧機的輸出功能，使用旋鈕調節輸出量從 0~100%。



WTR-20 無線控制模組 (選配)

*W-2 無線發射器

- 發射器：使用 27A 12V 電池
- 接收距離：在無障礙物的開放空間，有效距離為 50 公尺。

實際接收距離根據障礙物多寡，保守距離約為 15-25 公尺。

- W-2 無線發射器配有四個按鈕，可用來啟動、關閉煙霧輸出，調整煙霧輸出量。



W-2 無線發射器

*無線接收器

- 接收器在經過測試後，會固定在 Z-380 的機器後背板上，請勿嘗試將它拔除。



無線接收器

無線發射器控制功能:

- [A] 按鍵 - 開始煙霧輸出
- [B] 按鍵- 關閉煙霧輸出
- [C] 按鍵- 增加煙霧輸出量
- [D] 按鍵- 減少煙霧輸出量

發射器對頻

1. 接收器能與發射器對頻及取消對頻
2. 每個接收器可以與 10 組發射器對頻
3. 請按照以下步驟來取消與對頻無線發射器

步驟 1:關閉 Z-380 輕煙機

步驟 2:按住 [DOWN / 箭頭向下] 按鍵

步驟 3: 啟動機器，當 LCD 螢幕亮起時，放開[DOWN / 箭頭向下] 按鍵

UP: Pair

DOWN:Del

步驟 4A: 按 [UP / 箭頭向上]按鍵對頻新的發射器，按下 W-2 無線控制器上的任何按鍵來完成對頻。

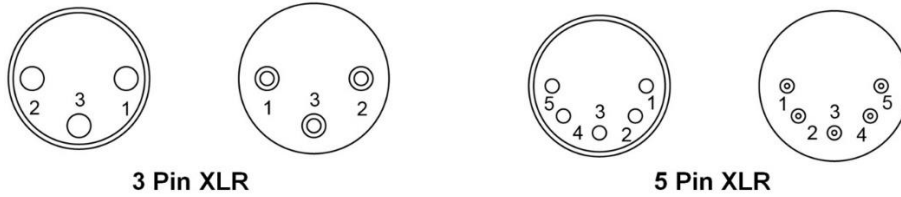
步驟 4B: 按 [DOWN / 箭頭向下]按鍵來刪除現已對頻之發射器。

更換 W-2 無線發射器電池

如果無線控制器的有效控制距離縮短，可能是電池的電力不足，需要更換。請將 W-2 發射器背後的三個螺絲旋開，打開背蓋，使用同樣是 27A/12V 的電池更換。

DMX 連接PIN 的接點說明

本機可提供 3 Pin 或 5 Pin XLR 的 DMX 連接選擇。下方為 Pin 的接點說明：



Pin	功能
1	接地
2	數據-
3	數據+

DMX 操作

建立 DMX 連接 – 將機器連接到 DMX 控制器或 DMX 鏈中的機器之一。本機提供 3 Pin 或 5 Pin XLR 的 DMX 連接選擇，該連接器位於機器的背面右側。



DMX 通道功能

通到模式	頻道	DMX 數值範圍	功能
2	1	0-5	關閉煙霧輸出
	2	6-255	煙霧輸出 1-100%
1	1	0-5	關閉風扇輸出 風扇 100%
		6-255	煙霧輸出 1-100% 風扇輸出 100%
同步(Sync)	1	0-5	關閉煙霧輸出 風扇輸出 20%
		6-255	煙霧輸出 1-100% 風扇輸出 21-100%

煙油的使用

Z-380 輕煙機，僅能使用 Antari FLG 水性濃煙霧油。機器使用 FLG 濃煙霧油進行測試與校正，使用 FLG 煙霧油將產生最佳的煙霧效果。使用其它的煙霧油，將導致機器故障並保固失效。

維護保養

- 請保持機器清潔，不要讓機器髒汙。
- 可以使用空氣壓縮機，吸塵器或軟毛刷除去機器上的灰塵。
- 機殼可使用濕布擦拭。
- 存放或收起機器前，請確認機器完全冷卻，以避免幫浦或加電熱管產生冷凝。
- 建議每月至少讓機器溫機並運轉一次，以保持機器處於最佳的性能和輸出條件。
- 機器上過多的灰塵，液體殘餘累積的髒污會降低機器工作性能，並導致散熱不良。

更換保險絲



更換保險絲前關閉電源。並限使用相同類型和等級的保險絲。

步驟 1: 關閉電源

步驟 2: 使用平頭螺絲刀鬆開保險絲座

步驟 3: 更換相同類型和等級的保險絲如下所示

步驟 4: 將保險絲座裝回



保險絲規格

120V = T10A 250V

240V = T7A 250V

機器錯誤訊息

Heater
Overheat

機器偵測到電熱管過熱。

Heater
Error

電熱管無法正常運作。

若控制面板顯示以上訊息，請立即電源拔除並停止操作機器。請與當地 Antari 經銷商/零售商連絡，尋求協助。

規格資料

電壓	美規 : AC 100-120V, 50 / 60Hz 8.5A 歐規 : AC 220-240V, 50 / 60Hz 6.5A
電熱管	120V 1000 瓦 240V 1500 瓦
預熱時間	(約) 1.5 分鐘
煙霧輸出量	6000 cu.ft./min.
最長輸出時間	3 小時 (最大輸出量)
油箱容量	1.2 公升
煙油消耗量	6 毫升/分鐘
使用煙油	Antari FLG 水性濃煙霧水
控制方式	DMX 512, 有線控制器, 手動控制, 無線發射器 可調節煙霧輸出量和風扇轉速
DMX 頻道	本機占用 2 頻道, 煙霧輸出量與風扇轉速
電源連接座	IEC
DMX 數據連接座	3 pin 和 5 pin XLR 連接座
控制器連接座	3.5mm 麥克風插座
外型尺寸	長 328 x 寬 247.7 x 高 264.9 mm 長 328 x 寬 247.7 x 高 323.9 mm (含吊架)
淨重	8.48 kg
選配控制器	Z-3 有線控制器, WTR-20 無線控制模組



For current product information visit Antari at: www.antari.com
For information requests please contact us at: sales@antari.com



C08Z38004

www.antari.com